

# Rowenta®

BEAUTY



- |    |    |
|----|----|
| EN | HU |
| FR | LV |
| DE | LT |
| NL | PL |
| IT | RO |
| PT | RU |
| ES | SR |
| EL | SK |
| BS | SL |
| BG | CS |
| HR | UK |
| ET | TR |

**INSTANT SOFT** COMPACT

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

1800136015

## СОДЕРЖАНИЕ

1 - Определение вашего типа кожи .....	стр. 190
2 - Оценка загара .....	стр. 191
3 - Первое использование .....	стр. 193
4 - Условия использования.....	стр. 194
5 - Гарантия.....	стр. 195
6 - В каких случаях можно использовать устройство? .....	стр. 195
7 - Противопоказания.....	стр. 196
8 - Запрет на использование.....	стр. 196
9 - Поиск и устранение неисправностей.....	стр. 198

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Напряжение: Убедитесь в том, что напряжение, указанное на Вашем приборе соответствует напряжению в электросети. Ошибка при включении может привести к необратимым повреждениям, на которые не распространяется гарантия. Уровень безопасности прибора соответствует техническим правилам и действующим нормам (Электромагнитной совместимости, Низкого напряжения и Охраны окружающей среды)**

- Прибор не предназначен для использования детьми.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они делают это под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора.
- Отключайте прибор от сети перед проведением любых операций по техническому обслуживанию и после каждого использования.
- Настоящий прибор предназначен для личного использования в домашних условиях.
- Прибор должен получать питание только от сети с напряжением, указанным на блоке питания. Используйте только модель блока питания, предоставленную производителем.
- Используйте блок питания только с данным прибором.

RU

- Никогда не используйте прибор или блок питания, если они повреждены, если Вы обнаружили аномалии в их работе или после их падения (невидимые повреждения могут представлять опасность для пользователя).
- Данный прибор можно отремонтировать только с помощью специальных инструментов.
- При возникновении неисправностей (прибора или блока питания) обращайтесь к Вашему продавцу или в Сервисный центр.
- Мы снимаем с себя всю ответственность за возможные повреждения, ставшие результатом неправильного использования прибора или использования, не предусмотренного настоящей инструкцией.
- Следите за прибором, если Вы пользуетесь им в присутствии детей или лиц с ограниченными физическими и умственными способностями.
- Не пользуйтесь прибором при температуре ниже 00С и выше 350С.
- Не используйте удлинитель.
- Не касайтесь прибора влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором в ванне.
- Не допускайте попадания на прибор прямых солнечных лучей.
- Не включайте прибор сразу после того, как вы принесли его с мороза.
- Не допускайте попадания воды на прибор, не опускайте прибор в воду.
- Не используйте для чистки прибора едкие вещества и растворители.
- Не разрешайте другим лицам пользоваться прибором
- Каждый раз, когда вы используете устройство, осмотрите все детали на предмет повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений не следует использовать его.
- Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.

## 1 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВАШЕГО ТИПА КОЖИ

Перед применением необходимо определить ваш тип кожи. Цвет кожи должен быть определен по контрольному участку, не подвергавшемуся воздействию солнца: под нижним бельем или в области подмышек.

**Обратитесь к таблице цветов ""Меры предосторожности при использовании / Шаг 1 – уровень интенсивности в зависимости от типа кожи"" на задней обложке данного руководства, чтобы определить ваш тип кожи.**

### СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ

Чтобы легче определить цвет волос на теле, ориентируйтесь на натуральный цвет Ваших волос.

## 2 - ОЦЕНКА ВАШЕГО ЗАГАРА

АПеред началом использования необходимо оценить свой уровень загара, чтобы избежать риска депигментации. Вы не должны подвергать эту область воздействию солнечного света или УФ-лучей в течение периода, который будет зависеть от вашего типа кожи.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ / ЭТАП 1 И ЭТАП 2

X = это устройство вам не подходит 1-2-3-4-5 = уровень интенсивности, на который вы должны настроить устройство

#### ЭТАП 1 = УРОВЕНЬ ИНТЕНСИВНОСТИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА КОЖИ

ТИПЫ КОЖИ	Белая кожа	Очень светлая КОЖА Светлые глаза	Очень светлая КОЖА Темные глаза	Светлая кожа	Матовая кожа	Очень матовая КОЖА	Темная кожа
	загар невозможен солнечный ожог при каждом воздействии Светлые или темные глаза	возможен легкий загар регулярный солнечный ожог при первом воздействии наличие веснушек Светлые глаза	возможен легкий загар регулярный солнечный ожог при первом воздействии наличие веснушек Темные глаза	возможность загара регулярный солнечный ожог при первом воздействии отсутствие веснушек Скорее светлые глаза	редкие солнечные ожоги быстрый загар отсутствие веснушек Светлые или темные глаза	без солнечных ожогов быстрый загар отсутствие веснушек Темные глаза	без солнечных ожогов очень темный загар Темные глаза
Цвет волос	белые/седые	X	X	X	X	X	X
	рыжие	X	X	X	X	X	X
	светло-русые	X	X	X	X	X	X
	темно-русые/ светло-каштановые	4 - 5	3 - 4	3 - 4	2 - 3	1 - 2	X
	каштановые	4 - 5	3 - 4	3 - 4	2 - 3	2 - 3	X
	темно-каштановые	4 - 5	3 - 4	3 - 4	2 - 3	2 - 3	X
	черные	4 - 5	3 - 4	3 - 4	2 - 3	2 - 3	X

RU

**ЭТАП 2/ ПЕРИОД ОЖИДАНИЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СОСТОЯНИЯ КОЖИ**

	Белые/седые/рыжие/светло-русые: <b>Устройство не подходит для людей с таким цветом волос</b>						
	Темно-русые/светло-каштановые/темно-каштановые/черные: <b>С этим цветом волос на теле, пожалуйста, обратитесь к следующим инструкциям</b>						
<b>Типы кожи</b>							
Период ожидания с момента последнего воздействия солнечных или УФ-лучей	1 месяц	1.5 месяца	1.5 месяца	2 месяца	3 месяца	X	X
Период ожидания после раздражения или истирания кожи	1 месяц	1 месяц	1 месяц	1 месяц	1 месяц	X	X

Для лучшей оценки посмотрите на участки, не подверженные воздействию солнца: под нижним бельем или в подмышечных впадинах. Вы не должны были в недавнем прошлом применять автозагар или отшелушивающие средства.

**Обратитесь к таблицам ""Меры предосторожности при использовании / Шаг 1"" на задней обложке данного руководства для планирования первого сеанса.**

Независимо от уровня интенсивности перед первым применением крайне важно сделать первое испытание: тест на переносимость.

В идеале следует выбрать три места на предварительно побритом участке кожи. Если первая попытка чувствительна или болезненна, необходимо уменьшить интенсивность.

Через 24 часа после выполнения этого теста проверьте состояние обработанной области. На ней не должно быть покраснений, кожа не должна быть чувствительной или опухшей, вы не должны чувствовать дискомфорт в этой области.

Если результат теста благоприятный, вы можете использовать устройство с той же настройкой. Лучше всего выполнять бритье накануне обработки. На коже не должно быть никаких косметических средств.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте данный прибор:**

- Предварительно не ознакомившись с предостережениями, рекомендациями по технике безопасности и противопоказаниями, приведенными в данной инструкции.
- Если обрабатываемая кожа темнее, чем тип кожи Матовая в таблице "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ / ШАГ 1" на задней обложке данного руководства.
- На частях тела, подверженных воздействию солнца, ультрафиолетовых лучей или обработанных автозагаром.
- На частях тела, на которых недавно применялись отшелушивающие средства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не наносите косметику до и во время обработки. Это может привести к покраснению или ожогам

### 3 - ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели прибор INSTANT SOFT COMPACT от ROWENTA. В Вашем приборе используется технология IPL (интенсивный световой импульс), применяемая профессионалами в области эпиляции, принятая для личного пользования.

#### Результат

Если Вы будете следовать нашим советам по использованию, Ваш прибор INSTANT SOFT COMPACT позволит Вам значительно сократить количество волос на Вашем теле. Обработка должна производиться с равным интервалом: один раз в 2 недели в течение 4- 6 сеансов, затем 1 раз в месяц в течение 2-4 сеансов в зависимости от скорости отрастания волос.

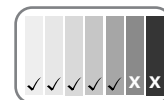
Позже Вы сможете использовать INSTANT SOFT COMPACT только для частичной обработки по необходимости до полного удаления волос. Длительный результат сохраняется от 12 до 18 месяцев в зависимости от типа вашей кожи и цвета волос. Таким образом, Вы сможете долгое время наслаждаться гладкой и мягкой кожей Ваших ног.

**"ВНИМАНИЕ:** вследствие гормональных или физиологических изменений организма, волосы могут отрастать. В таком случае Вам потребуются несколько сеансов обработки кожи.

#### Безопасность

Ваш прибор был задуман и разработан совместно учёными и клиницистами, а затем протестирован в соответствии с самыми строгими нормами. Ваш прибор гарантирует оптимальную безопасность благодаря:

**1) ДАТЧИКУ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЦВЕТА КОЖИ:** это эксклюзивный датчик, контролирующий уровень пигментации кожи в начале и в течение каждого сеанса. Если датчик устанавливает, что кожа слишком тёмная, прибор не будет больше производить световых импульсов.



**2) ГАРАНТИИ ДЕРМАТОЛОГОВ:** данный прибор был протестирован под контролем дерматологов в независимой лаборатории.

**3) ДЕТЕКТОР КОНТАКТА С КОЖЕЙ:** устройство, разработанное для защиты глаз. Оно было разработано таким образом, что импульс не может быть произведен, если устройство направлено в открытое пространство. Предохранительное устройство позволяет прибору работать только тогда, когда окошко прибора находится в полном контакте с кожей.



**4) ТЕХНОЛОГИЯ "U.V. FILTER":** высокоэффективный встроенный УФ-фильтр обеспечивает использование, безопасное для кожи



RU

## Простота

Устройство также очень удобно в использовании благодаря своей эргономичной и компактной конструкции. Процесс состоит из 4 этапов: бритье участка кожи (желательно накануне), включение, выбор интенсивности, обработка.

## 4 - УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### Использование устройства

*Предупреждение: не обрабатывайте одну и ту же зону больше одного раза за сеанс эпиляции. Повторное воздействие прибора на одно и то же место может вызвать нежелательные последствия.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте косметику до и во время использования прибора. Это может привести к покраснению или ожогам. При возникновении на коже ожогов или волдырей, **НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР**

### ВНИМАНИЕ! Не используйте данный прибор:

- Если обрабатываемая кожа темнее, чем тилы, описанные и определенные в таблице различных типов кожи.
- В местах, подверженных воздействию солнца, УФ-лучей, а также обработанных автозагаром: см. таблицу оценки загара ""МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ / ШАГ 2"" в кратком руководстве.
- Не используйте на родинках или темных пятнах.
- Выделите время на прочтение предупреждений и указаний, а также информации о противопоказаниях на стр. 189 и 196.
- Зона эпиляции должна быть обязательно побрита.

Воздействие данной технологии на слишком темную кожу может привести к вторичным эффектам, как например возникновению ожогов, волдырей и изменению цвета кожи после заживления (гипер или гипопигментация).



Держите устройство подальше от глаз.

Обработка волос на лице, шее и сосках запрещена. Направление импульсов на глаза может привести к серьезным повреждениям глаз.

### Замена лампы

***ВНИМАНИЕ:** лампу одноразового использования следует также поменять в случае возникновения больших пятен внутри лампы, или если окошко лампы разобьётся.*

Одноразовая лампа вашего устройства имеет ресурс до 75000 импульсов. Интенсивность импульсов определяется только путем регулирования уровня мощности устройства.

После 75000 импульсов одноразовые лампы INSTANT SOFT COMPACT могут быть менее эффективными. Во избежание каких-либо неудобств для наших пользователей и обеспечения их безопасности устройство автоматически выключится, когда лампа достигнет 75000 импульсов. Для удобства в использовании, когда лампа

достигнет окончания срока службы, светодиодный индикатор состояния на панели управления будет мигать, предупреждая, что лампа должна быть заменена в ближайшее время.

После воспроизведения 75 000 импульсов одноразовой лампы ее индикатор состояния будет гореть, предупреждая вас, что дальнейшее воспроизведение импульсов невозможно.

Для продолжения эпиляции необходимо будет заменить одноразовую лампу, сначала обязательно удалив систему Precision Pro, если вы ее используете.

### СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ

Примечание: Заменяв лампу, настройте уровень мощности на один уровень ниже, чем обычно. Вернитесь к Вашему привычному уровню мощности только в том случае, если Вы не почувствуете какого-либо дискомфорта во время или после пользования прибором.

#### Очистка лампы

Проверьте наличие волос, пыли или волокон на уровне стекла фильтра и датчика цвета кожи. Если необходимо, протрите устройство снаружи мягкой тканью.

Смочите мягкую ткань без ворса несколькими каплями воды и очистите контактную поверхность и стекло фильтра.

Для очистки лампы выключите прибор и отключите его от сети.

Во избежание повреждения прибора не используйте растворитель или спирт для очистки лампы.

### 5 - ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и не может использоваться в профессиональных целях. Ненадлежащее использование влечет за собой полную отмену гарантии.

### 6 - В КАКОМ СЛУЧАЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО?

#### Цвет кожи

Устройство удаляет нежелательные волоски, выборочно действуя на пигменты стержней волос. Количество пигмента в коже человека определяет цвет, а также уровень риска, которому он подвергается при использовании способа эпиляции под действием света, не важно какого.

Л"Воздействие данной технологии на слишком темную кожу может привести к вторичным эффектам, как например возникновению ожогов, волдырей и изменению цвета кожи после заживления (гипер или гипопигментация).

Этот продукт оснащен датчиком цвета, проверяющим цвет обрабатываемой кожи в начале каждого сеанса и в ходе использования. Целью датчика является контроль над тем, соответствует ли уровень интенсивности прибора типу кожи. Световой импульс блокируется, как только кожа становится слишком темной.

#### Цвет кожи

Прибор не эффективен при воздействии на светлые или седые волосы или если натуральный цвет Ваших волос рыжий или очень светлый. Если цвет Вашего волосяного покрова такой, как указано выше, вероятно INSTANT SOFT COMPACT Вам не подойдет.

RU



Обратитесь к таблице цветов ""Меры предосторожности при использовании / Шаг 1"" на задней обложке данного руководства для определения совместимости устройства с вашим цветом кожи / волос на теле.

### Области тела

Области тела, которые можно обрабатывать с помощью прибора INSTANT SOFT COMPACT: зона подмышек, зона бикини, руки, ноги, спина, плечи, торс.

Это устройство может использоваться на всех частях тела, за исключением лица, шеи и сосков, а также на всех участках кожи, которые обычно имеют более интенсивную пигментацию, таких как области гениталий, межъягодичная складка

## 7 - ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

### Важная информация по технике безопасности – прочтите перед использованием

Использование этого устройства подходит не для всех. Перед использованием прочитайте следующие инструкции. В случае сомнений относительно использования устройства обратитесь к дерматологу или терапевту.

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** устройство на загорелой коже или после недавнего воздействия солнца. Такое использование может привести к ожогам или серьезным повреждениям кожи. Воздействие прибора на участки кожи, недавно подвергшиеся воздействию солнечных лучей, может вызвать нежелательные последствия, как например ожоги, волдыри и изменение цвета кожи (гипер или гипопигментацию).
- Не подвергайте обработанные участки кожи воздействию солнца. Под воздействием солнечного света понимается незащищенное воздействие прямых лучей в течение пятнадцатиминутного непрерывного периода или незащищенное воздействие отраженных лучей (когда вы рядом с солнцем, но в тени) на протяжении одного часа подряд.
- Защищайте обработанную кожу солнцезащитными средствами с коэффициентом FPS 30 и выше в течение всего периода обработки кожи и двух недель после последнего сеанса эпиляции.

Храните прибор в местах недоступных для детей. Не используйте устройство на детях и не позволяйте детям использовать его.

## 8 - ЗАПРЕТ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### НЕ пользуйтесь прибором INSTANT SOFT COMPACT в нижеприведенных случаях:

- Если Вы беременны или после родов до момента восстановления менструального цикла.
- Если Вы кормите грудью.
- Если обрабатываемая кожа темнее, чем тип кожи MAT в таблице ""МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ

ИСПОЛЬЗОВАНИИ / ШАГ 1<sup>\*\*\*</sup> на задней обложке данного руководства.

- Воздействие солнца, солярия или применение автозагара или отшелушивающих средств, как указано в таблице <sup>\*\*\*</sup>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ / ШАГ 2<sup>\*\*\*</sup>.
- На родинках, темных или родимых пятнах.
- Татуировки или перманентный макияж на обрабатываемой области.
- На шее, лице, сосках и всех пигментных зонах, таких как половые губы и межъягодичная складка.
- Для удаления волос на голове.
- На одном и том же участке кожи больше одного раза в неделю.
- При необычном состоянии кожи на участке, который Вы собираетесь обрабатывать: красные родимые пятна, пигментные пятна, коричневые или чёрные прыщички на коже, похожие на веснушки или родинки.
- На коже высушенной или повреждённой вследствие химического, гликолевого пилинга или АНА.
- Рядом с зоной пирсинга: избегайте производить пирсинг перед использованием прибора.
- При экземе, псориазе, повреждениях, пребывающих на этапе заживления, прогрессирующих инфекциях на участках, которые Вы собираетесь обрабатывать. Перед использованием прибора дождитесь момента, когда участок кожи будет полностью здоров.
- Необычная пигментация кожи (витилиго или альбинизм, например).
- Необычное состояние кожи, вызванное диабетом, например, или другими системными или метаболическими заболеваниями.
- Возникновение герпеса на обрабатываемой поверхности, если вы не обращались к врачу и не прошли профилактическое лечение перед использованием устройства.
- На зонах с силиконовыми имплантатами, сердечным стимулятором, имплантатом против недержания мочи, инсулиновым насосом и другими металлическими имплантатами.
- При патологии, связанной с фото-чувствительностью (например: порфириновая болезнь, полиморфная сыпь, вызванная воздействием световых лучей, солнечная крапивница, волчанка...) или вызванной лекарственным средством в течение последних 3 месяцев.
- При медикаментозном лечении, связанном с угревой сыпью или другими кожными заболеваниями, приёмом лекарственных средств типа орального изотретиноина (Роакутан), медикаментов на основе топических ретиноидов типа Третиноин (ретиноА), витамина А, каротеноидов или бета каротина в течение двух последних месяцев.
- При приёме Миноциклина и других медикаментов на основе тетрациклина в течение последнего месяца. Этот список медикаментов не является исчерпывающим. Если Вы проходите курс лечения, посоветуйтесь с Вашим врачом о возможности использования прибора.
- Если в течение 3 последних месяцев Вы находитесь на стероидной диете.
- В течение 14 дней после лечения микродермабразии.
- Если Вы проходите лечение по уменьшению волосяного покрова.
- Если у Вас в анамнезе рак кожи или на коже возникают злокачественные опухоли.
- Если в течение последних 3 месяцев Вы проходили лучевую или химиотерапию.
- При лечении иммунодепрессивными средствами.
- При эпилепсии

- В любом другом случае, который Ваш лечащий врач посчитает небезопасным для использования прибора.
- Если вы отмечаете на коже место обработки, используйте только белый макияжный карандаш, который не содержит металлического материала.



Никогда не пользуйтесь прибором если в одном помещении с Вами находятся малолетние или грудные дети, поскольку свет, производимый прибором, может их беспокоить.

**Этот перечень не является исчерпывающим. Если у Вас возникли наименьшие сомнения относительно рисков использования прибора INSTANT SOFT COMPACT, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом или дерматологом**

## 9 - Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не запускается несмотря на нажатие кнопки «on/off»	Устройство плохо подсоединено	Проверить разъем и провод, правильно вставить вилку
После нажатия кнопки «on/off» устройство запускается, но затем останавливается, и загорается мигающий красный светодиод (возможно, вместе с одним или несколькими зелеными светодиодами)	Повышенная температура устройства	Не хранить устройство в жарких местах – дать ему остыть и повторить попытку Если проблема сохраняется, обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Закрыты вентиляционные щели	Не класть руку на вентиляционные щели Проверить, что никакие объекты не перекрывают щели
	Невозможно определить цвет кожи: оптический элемент картриджа загрязнен	Очистить край картриджа мягкой тканью Если проблема сохраняется, обратиться в авторизованный сервисный центр
	Невозможно определить цвет кожи: оптическая система при включении подвернулась воздействию интенсивного света	Включить устройство, предотвратив контакт окошка с интенсивным светом. Если проблема сохраняется, обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Картридж плохо вставлен	Проверить, что картридж полностью вставлен
	Достигнуто максимальное количество вспышек лампы	Сменить сменную лампу

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<b>Все работает нормально, но устройство не генерирует вспышку</b>	Картридж не в достаточной степени контактирует с кожей	В момент запуска устройства убедиться, что вы держите его за ручку  Хорошо удерживать картридж вплотную к коже
	Слишком темный цвет кожи	Повторить попытку в другой зоне тела и проверить информацию в таблице типов кожи
	В момент запуска устройства вы держали его за лампу	Перезапустить устройство, держа его за рукоятку, не касаясь кожей поверхности лампы

При возникновении любых других проблем, не описанных в данной таблице, вернуть устройство в ближайший сервисный центр.

### **ДАВАЙТЕ ВМЕСТЕ УЧАСТВОВАТЬ В ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!**



- ① Ваш прибор содержит целый ряд деталей, которые могут быть повторно использованы.
- ➔ Отвезите прибор, вышедший из употребления в специальный пункт приёма техники, или за неимением такового в сервисный центр для утилизации.